



ОАНО Школа «Лидеры»

**Исследовательская работа по английскому языку на тему:  
«Становление фонетики английского языка»**

Выполнила:

учащаяся 10 класса

Клименко Дария

Руководитель проекта:

учитель английского языка

Рябова Ольга Анатольевна

2018/2019 учебный год

## Оглавление

|   |    |
|---|----|
| ВВЕДЕНИЕ .....  | 3  |
| ГЛАВА 1. ФОНЕТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ...                                   | 4  |
| 1.1. Понятие и концепция фонетики как науки.....  | 4  |
| 1.2. История английского языка и ее роль в становлении фонетики<br>английского языка..... | 5  |
| 1.3. Древнеанглийский период.....   | 7  |
| 1.4. Среднеанглийский период.....   | 12 |
| 1.5. Раненовоанглийский период .....  | 20 |
| 1.6. Согласные в английском языке .....   | 22 |
| 1.7. Гласные звуки .....  | 26 |
| ГЛАВА 2. КРАТКО О ФОНЕТИКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА .....  | 28 |
| 2.1. Статья на русском языке.....   | 28 |
| 2.2. Перевод статьи .....   | 32 |
| ЗАКЛЮЧЕНИЕ .....  | 36 |
| ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ИСТОЧНИКИ.....   | 37 |

## ВВЕДЕНИЕ

В наше время языки изучает практически всё население развитых стран мира (по статистике<sup>1</sup>, 94% учеников стран ЕС изучают как минимум 1 иностранный язык). Без знания языка не обойдёшься — при учёбе, устройстве на работу, да и при путешествии в другие страны, само собой разумеется, везде он потребуется как способ наладить контакт с иностранцами и стереть границы недопонимания между людьми.

Международным языком и вторым по численности говорящих (после китайского) признан именно английский, и в частности в российских школах он выступает в роли основного второго языка. Одним из ключевых моментов в освоении английского языка, как и любого другого, является чтение и произношение, с которым у только начинающих его изучение студентов, будь это их первый язык или третий, прослеживаются очевидные трудности: несовпадения звуков с буквами, исключения, которые необходимо запоминать, непонятные обозначения звуков и другие.

Чтобы хоть в некоторой степени фонетические секреты стали яснее ученикам, необходимо дать ответ на резонно возникающий вопрос: почему так происходит и откуда появились эти секреты. Ответ на какой-либо вопрос в целом должен включать в себя необходимые знания, на которые опирается отвечающий. В нашем случае это знания об истории развития и становления фонетики в английском языке.

**Гипотеза:** на фонетику английского языка повлиял ход истории

**Цель:** исследовать структуру фонетики английского языка и причины её изменения с течением времени.

Для достижения поставленной цели были поставлены следующие **задачи**:

- рассмотреть случаи звукового различия в идентичной позиции букв;
- обратиться к староанглийской литературе для практического сравнения звучания;

---

<sup>1</sup> [https://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Foreign\\_language\\_learning\\_statistics](https://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Foreign_language_learning_statistics)

- оценить влияние заимствования из других языков на английский язык.

У продукта исследовательской деятельности, обзорной статьи на указанную тему, высокая **актуальность**: знание истоков языка может облегчить понимание слов и их состава, а значит и облегчить само изучение, что в современном мире важно, так как владение иностранным языком необходимо для «выживания» в информационном обществе.

# ГЛАВА 1. ФОНЕТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

## 1.1. Понятие и концепция фонетики как науки

Фонетика (греч. Phōnetikē звуковой, звучащий, phōne звук, голос) – это раздел языкознания, который изучает звуковые единицы языка. Звуковая сторона – необходимая форма существования слов, материальное выражение, без которого невозможно существование языка. Звуковой строй языка – особый ярус в структуре языка, а поэтому фонетика – самостоятельный раздел языкознания, который имеет свой особый предмет и задачи. В соответствии со структурой звуковой стороны языка фонетика изучает звуки, слоги, различные типы ударения (т.е. акцентуацию) и интонацию. Звуковая сторона – сочетание линейных и нелинейных единиц. Звуки, слоги являются линейными единицами, а акцентуация и интонация являются нелинейными единицами, которые наслаиваются на линейные.

Первыми фонетистами считают древнеиндийских ученых, которые 2300 лет назад старались закрепить правильное произношение санскритских священных текстов, чтобы священные звуки не исказились при передаче текста. Античные греки первыми разработали письменную систему, основанную на фонетическом алфавите (для английского языка это фактически транскрипция).

Подлинное развитие фонетики началось в 19 в. Оно было связано с необходимостью составлять грамматики туземных языков в колониях, с изучением бесписьменных диалектов и сравнительно-историческим описанием языков и их групп. А также со следующими открытиями: 1829 г. – изобретен ларингоскоп (позволил заглянуть в горло); 1852 г. – производятся первые наблюдения над работой голосовых связок (что положило начало артикуляторной фонетике); 1877 г. – изобретен граммофон (что позволило записать речь и прослушать запись; способствовало появлению экспериментальной фонетики); 1886 г. – впервые была организована Международная Фонетическая Организация (IPA – International Phonetic

Association), которая начала издавать специальный фонетический журнал “Le Maitre Phonetique” (у ученых появилась возможность обмениваться опытом).

В конце 19 века в России и Западной Европе начинает развиваться экспериментальная фонетика. Её расцвет приходится на 20-е годы 20 века

Сейчас фонетика является самостоятельной лингвистической дисциплиной, которая имеет свой предмет и задачи.

Фонетика имеет большое практическое значение. Без нее были бы невозможны правильная методика обучения письму и чтению, постановка произношения при изучении неродного языка, создание рациональной системы письма для бесписьменных языков и усовершенствование существующих систем письма, успешное лечение дефектов речи, обучение дикции актеров, певцов, дикторов и т.д.

## **1.2. История английского языка и ее роль в становлении фонетики английского языка**

«История английского языка традиционно делится на три периода: 1) древнеанглийский - период от начала письменных памятников (VII в.) до конца XI в.; 2) среднеанглийский - от начала XII в. до XV в. (многие историки включают XV в. в среднеанглийский период; другие считают его переходным периодом между средне- и новоанглийским); 3) новоанглийский - от XVI в. до наших дней; XVI и XVII вв. - ранненовоанглийский период Г. Суит, автор первой научной исторической фонетики и грамматики английского языка, считал, что принятая периодизация соответствует морфологическому строю различных эпох: древнеанглийский он называл «периодом полных окончаний», среднеанглийский - «периодом редуцированных окончаний» и новоанглийский - «периодом утраченных окончаний». Это обоснование справедливо, но односторонне: нет никаких соображений в пользу того, чтобы строить периодизацию по признаку морфологического строя, а не по состоянию фонологического или синтаксического строя, которые в данную периодизацию не укладываются. Любая периодизация всегда условна, ибо она

не может охватить всех сторон языка. »<sup>2</sup>. В каждый из этих периодов происходили определенные изменения в языке, которые существенно влияли в том числе и на существующий фонетический строй. Прочитав и проанализировав теоретические и практические исследования по истории английского языка, мы можем выделить следующие факторы, повлиявшие на становление английского языка, в том числе и на его фонетический строй:

- Скандинавское завоевание 8 века, в результате которого английский язык обогатился скандинавскими заимствованиями (Fellow, husband, law, wrong; to call, и другие). «Особенность скандинавских заимствований заключалась в том, что в них сохранялись заднеязычные согласные /k/, /g/ и группа /sk/, тогда как в английских словах в определенных условиях (а /sk/-всегда) они превратились в шипящие. Современная звуковая форма глаголов get и give также обнаруживает скандинавское влияние; нормальное фонетическое развитие должно было бы дать yet, yive"<sup>3</sup>

- Нормандское завоевание 1065 года, в результате которого образовался англо-нормандский диалект, просуществовавший до конца 14 века;

Эпоха реставрации (17-18 века), в период которой в английский язык вошли многие заимствования. Французские слова в этот период сохранили произношение и ударение, приближенное к французскому. Так, гласные и согласные звучат близко к фр. в machine /m'shi:n/, t не произносится в словах в словах ballet /'bælei/, bouquet /'bukei/. Из итальянского пришли в основном, слова, относящиеся к изобразительному искусству, музыке, театру: duet, violin, opera, fresco, из испанского такого слова, как armada, canyon, cigar,

---

<sup>2</sup> История английского языка. учебно-методическое пособие / автор-сост. Т.Э. Петкова, рец. Т.П. Бабак; КГАОУ СПО «Канский педагогический колледж». Канск, 2011. – 55 с

<sup>3</sup> История английского языка. учебно-методическое пособие / автор-сост. Т.Э. Петкова, рец. Т.П. Бабак; КГАОУ СПО «Канский педагогический колледж». Канск, 2011. – 55 с

hurricane, potato, tobacco, из голландского - слова, связанные с мореплаванием и живописью: dock, reef, skipper, yacht; easel, landscape.

Рассмотрим каждый из этих периодов истории английского языка более подробно.

### **1.3. Древнеанглийский период**

#### **Гласные звуки**

«Вся вокалическая система в ОЕ включала 2 подсистемы:

- 1) монофтонги;
- 2) дифтонги.

Важнейшим системообразующим фактором в ОЕ была категория количества гласного. Это значит, что все ОЕ гласные, включая дифтонги, могли быть и долгими, и краткими. О разнице их тембра нам ничего неизвестно, т.к. на нашем вооружении только буквы.

Письменность ОЕ периода разделяется по своему оформлению на две группы: рунические памятники и памятники латинского шрифта. До нас дошло в руническом письме только несколько надписей (надпись на Рутвельском Кресте и на рунической шкатулке из китового уса). После приобщения англо-саксов к римской культуре руническое письмо было вытеснено латинским алфавитом. Но его оказалось недостаточно для отображения древних звуков. Англо-саксонские писцы частично заполнили этот пробел, заимствовав несколько знаков из рунического алфавита. (рунические знаки ð, þ, и особая руна для обозначения звука /w/) В других случаях одна буква латинского алфавита употреблялась в различных значениях. (буква z)

#### **Все гласные существовали в виде пар:**

ææдолг, а ā, е ē, о ō, і ī, у ū, у у долгое (У готтов не было ā, æ æдолгое, ō)

В виде пар существовали и дифтонги:

ea eадолг, eo еодолг, ie ieдолг.

Эта система гласных на начало этого периода. К концу она не очень изменилась. Существовало несколько признаков, по которым подразделялись согласные:

**1. по способу артикуляции**

шумные: которые еще подразделяются на смычные и щелевые  
сонанты

**2. Внутри каждой из этих групп выделились подгруппы по месту артикуляции:**

губные, заднеязычные (велярные), переднеязычные  
(альвеолярные=дентальные)

**3. по долготе все согласные делились:**

краткие (простые) t и долгие (геминаты) tt

Долгий /g/ изображался как сз

**4. В свою очередь некоторые группы имели свои подформирования:**

**Сонанты** – всегда звонкие

**Смычные** – кроме противопоставления места и долготы делились и по звуку:  
звонкие и глухие

**Заднеязычные смычные** имели подразделение на:

палатальные и непалатальные

**Смычные:**

простые: /t/ - /d/; /p/ - /b/; /k/ - /g/; /k'/ - /g'/

геминаты: /t:/ - /d:/; /p:/ - /b:/; /k:/ - /g:/; /k':/ - /g':/

/g/ /g'/ изображались сз – досза, брусз

Афrikата /sk'/ никогда не геминировалась.

**Все заднеязычные глухие:** /k/ /k'/ - изображались как «с» – сагу, сild

На момент составления алфавита разделение по палатальности и непалатальности было сопровождающим признаком, а не фонологически релевантным.

**Щелевые** – общий признак: отсутствие противопоставления по голосу, точнее отсутствие фонологической релевантности. Фонетически – в начале и конце слова – глухой; в середине слова – в интерсенсорной позиции гласные – щелевой – гласный или гласный – щелевой – сонорный – звонкий. Буква алфавита использовалась одна и та же.

Например:

fif /f/ – ofer /v/

sæt, hus /s/ – risan /z/

þeof, wearþ /θ/ – weorþan /ð/

Таким образом только три щелевых фонемы.

**Заднеязычные щелевые** – в момент составления алфавита:

/X – X' / - изображалось как h

/Y – Y' / - изображалось как z

К концу ОЕ. периода палатальность - / X – Y' / и / X' – Y' / - стали постоянным самостоятельным признаком.

/w/ /j/ /r/ /l/ /m/ / n/ имели парную геминату. Исторически геминаты употреблялись только интервокально.

В современном а.я. нет палатальных, геминат, африкаты /sk' / - а есть /tf/ и /dz/, нет и /X – Y' / / X' – Y' /. В совр англ есть /ŋ/, sh /ç/ /z/ - pleasure.

Закон Вернера: Общегерманское ударение было, как в других древних индоевропейских языках, свободным, т. е. могло падать на любой от начала слог. В дальнейшем, после первого передвижения, ударение изменило свой характер и стало динамическим, закрепилось за корневым слогом.

В эпоху, когда германское ударение было свободным, глухие щелевые в позиции непосредственно перед ударным слогом (или за два слога до него) озвончились. Закон этот был открыт датским ученым Карлом Вернером.

Графически эту позицию можно изобразить так: — щелевой-` - или: -`-согл.— щелевой. Озвончение НЕ происходило в позиции: -` - щелевой—."<sup>4</sup>

---

<sup>4</sup> История английского языка. учебно-методическое пособие / автор-сост. Т.Э. Петкова, рец. Т.П. Бабак; КГАОУ СПО «Канский педагогический колледж». Канск, 2011. – 55 с

## Фонология и алфавит

- a: /ɑ/ (варианты произношения land/lond «земля» говорят о том, что буква имела аллофон [ɹ] перед [n] в некоторых случаях)
- ā: /ɑ:/
- æ: /æ/
- āē: /æ:/
- b: /b/
- c (кроме диграфов sc и cg): также /tʃ/ или /k/. Произношение /tʃ/ современные редакторы частенько записывают специальными диакритическими символами: обычно ċ, иногда ċ̇ или ç. Перед согласной обычно произносится /k/. После I на конце слово произношение всегда будет /tʃ/. Впрочем, чтобы точно определить каково было звучание того или иного слова нужно обладать знаниями в исторической лингвистике.
- cg: [ddʒ] (произношение удвоенного /jj/); иногда также /gg/.
- d: /d/
- ð/þ: /θ/ и его аллофон [ð]. Оба символа использовались взаимозаменяемо (хотя имелось правило не использовать вначале слова [ð], которое соблюдалось в древнеанглийском достаточно строго). Некоторые современные тексты на древнеанглийском, которые пишут для научных целей стремятся следовать правилам древнеанглийским манускриптам, другие – пытаются корректировать древние правила исходя из «своего чувства прекрасного». К примеру, некоторые современные редакторы делают выбор и используют только þ, избегая дублирующего знака.
- e: /e/
- ē: /e:/
- ea: /æɑ/; после ċ и ċ̇, иногда /æ/ или /ɑ/
- ēa: /æ:ɑ/; после ċ и ċ̇, иногда /æ:/
- eo: /eo/; после ċ и ċ̇, иногда /o/
- ēo: /e:o/

- f: /f/ и его аллофон [v] • g: /g/ и его аллофон [ɣ]; /j/ и его аллофон [dʒ] (когда используется после n). /j/ и [dʒ] иногда записываются ġ или ȝ современными редакторами. Перед буквой, означающей согласный звук будет [g] (в начале слова) или [ɣ] (после гласного). В конце слова после i обычно будет /j/. Однако эти закономерности соблюдаются не всегда и нужны знания в области исторической лингвистики, чтобы определить как звучали некоторые слова.

- h: /h/ и его аллофоны [ç, x]. В буквосочетаниях hl, hr, hn и hw, вторая гласная обычно немая, непроносимая.

- i: /i/

- ī: /i:/

- ie: /iy/; после ċ и ġ, иногда /e/

- ēe: /i:u/; после ċ и ġ, иногда /e:/

- k: /k/ (использовалось редко)

- l: /l/; возможно, веляризированный звук (как в современном английском) когда в закрывающей позиции.

- m: /m/

- n: /n/ и его аллофон [ŋ] • o: /o/

- ō: /o:/

- oe: /ø/ (в диалектах, где этот звук был)

- ōe: /ø:/ (в диалектах, где этот звук был)

- p: /p/

- q: /k/ – Использовался перед u, который предваряет /w/, но использовался редко, это скорее особенность более позднего периода – Среднеанглийского периода в истории языка. В древнеанглийском предпочитали sp или sw.

- r: /r/

- s: /s/ и его аллофон [z] • sc: /ʃ/ а иногда /sk/

- t: /t/

- u: /u/

- ū: /u:/

- p (wynn): /w/, в современных печатных материалах на древнеанглийском обычно заменяют на w.
- x: /ks/ (однако по данным некоторых источников, [xs ~ çs])
- y: /y/
- ŷ: /y:/
- z: /ts/. Использовалось редко и взаимозаменяемо с ts, например, bezt vs betst “best” (лучший, – ред.), произносилось /betst/.

Языковые особенности староанглийского (частично также указаны в статье).

- Для звуков [θ] и [ð] были отдельные буквы, а не th.
- Непроизносимых согласных пока нет. Правила беззвучной k тоже не существует (knight звучит как [книхьт])
- Буквосочетание -sc- даёт [ʃ], как -sch-. Такое сохранилось в шведском. Scip – ship, ascian – ask.
- Ещё присутствовала велярная [x], как в немецких словах nach, hoch, nacht.

Краткие гласные удлиняются при выпадении одного из согласных h, n, m.

Например, ранний д.а. lihhēn > д.а. līcian; ранний д.а. sehan > sēon.

Случаи выпадения согласных n и m составляют специфику древнеанглийского, фризского и отчасти древнесаксонского языков, как например:

ранний д.а. finf > д.а. fif; ранний д.а. uns > д.а. us.

Другим случаем удлинения согласных, главным образом гласных [i] и [u], было их удлинение перед группами согласных ld, nd, mb. Оно произошло во второй половине IX века. Гласные, которые удлинились во время этого процесса, в последствии стали дифтонгами.

Например: д.а. cild [i] > с.а. cīld/child [i:] > н.а. child [ai] д. а. funden [u] > с. а. founden [u:] > н.а. found [au]

Но, удлинение происходило не всегда. Например, если после удлиняющих групп согласных ld, nd, mb стоял еще один согласный. Поэтому, во множественном числе слова cīld – cildru удлинения не наступало, так как после

группы согласных шел еще один согласный r. В следствие этого, произошло расхождение форм единственного и множественного числа существительных.

Отсюда различия в произношении: *child* /tʃʌld/ – но *children* /ˈtʃɪldrən/.

Особенности согласных (выдержка):

“The sounds represented by the Anglo-Saxon letters \* and \*ð were pronounced as are the sounds represented by their Modern English equivalents: th (as in then [ð] and thigh [θ]).

p represented the same sound as Modern English w [w], e.g. Old English weġ, Modern English way.

sc was used for sounds equivalent to those represented by sh [ʃ] (and sometimes sk [sk]) in Modern English: Old English scip; Modern English ship; Old English āscian, Modern English to ask.

cg was used to represent the sound we now generally write using dge [dʒ], e.g. Old English bricg, Modern English bridge.

f was used to represent both the sound we usually write as f [f] and the sound we often write as v [v]: Old English wīf (‘woman’), Modern English wife; Old English wīfum (‘to/by/for/with the women’), Modern English wives:

f was unvoiced (i.e. spoken like an f) when it appeared on its own at the beginning or end of a word, or in a cluster of unvoiced consonants (i.e. with consonants like t, p, s, k);

it was voiced (i.e. spoken like a v) when it was found by itself between vowels, or in a cluster of voiced consonants (i.e. alongside consonants like d, b, z, g, m, n).

s was used to represent the sounds we usually spell using s [s] and z [z]: Old English seġl, Modern English sail; Old English cēosan, Modern English to choose.

Like f, s was unvoiced (i.e. spoken like an s) when it appeared on its own at the beginning or end of a word, or in a cluster of unvoiced consonants (i.e. with consonants like t, p, s, k).

it was voiced (i.e. spoken like a z) when it was found by itself between vowels, or in a cluster of voiced consonants (i.e. alongside consonants like d, b, z, g, m, n).

The letters *\*c*, *\*g*, and *h* represented a number of sounds we now spelling using different characters, depending on their context and etymology:

*c* could represent the sounds we commonly spell using *k* [k] (Old English *cyning*, Modern English *king*) or *ch* [tʃ] (Old English *ciese*, Modern English *cheese*).

*g* was used for the sounds we now often spell as *g* [g] (Old English *god*, Modern English *God*); the sound we now often spell using *y* or *j* [j] (Old English *geard*, Modern English *yard*), and a sound that is no longer found in Modern English, but is similar to Dutch *g* [ɣ] in words like Old English *dragan*, Dutch *dragen*, Modern English *to draw* (i.e. pull, drag) and Old English *būgan*, Dutch *bugen*, Modern English *to bow*. As these two examples suggest, this sound became Modern English /w/, commonly spelled with a *w*, in the later history of the language.

*h* could represent either the sound in Modern English *head* [h] (Old English *hēafod*) or a sound similar to the ‘Scottish’ or ‘German’ *ch* [x] as in Scottish *Loch Lomand*, German *ich*: Old English *cniht*, Modern English *knight*. As the Modern English spelling suggests this form was usually spelled *gh* in Middle English and disappeared or changed to a sound like *f* in Modern English.”<sup>5</sup>

Примеры из литературы, рассмотренные в конечном продукте, описаны здесь. Отрывок из эпоса «Беовульф», прочитанный упомянутым ниже профессором Джексоном (25 строк):

## Beowulf

|   |                                    |  |
|---|------------------------------------|--|
| 1 | Hwæt! We Gardena<br>in geardagum,  | Истинно! исстари<br>слово мы слышим      |
|   | þeodcyninga,<br>þrym gefrunon,     | о доблести данов,<br>о конунгах датских, |
|   | hu ða æþelingas<br>ellen fremedon. | чья слава в битвах<br>была добыта!       |

<sup>5</sup> The Pronunciation of Old English — Daniel Paul O'Donnell, 2008

|    |   |  |
|----|---|--|
|    | Oft Scyld Scefing<br><b>sceaþena</b> þreatum, | Первый — Скильд Скевинг,<br>войсководитель,                        |
| 5  | monegum mægþum,<br>meodosetla ofteah,         | не раз отрывавший<br>вражьи дружины                                |
|    | egsode <b>eorlas</b> .<br>Syððan ærest wearð  | от скамей бражных.<br>За все, что он выстрадал                     |
|    | feasceaft funden,<br>he þæs frofre gebad,     | в детстве, найденыш,<br>ему воздалось:                             |
|    | weox under wolcnum,<br>weorðmyndum þah,       | стал разрастаться<br>властный под небом                            |
|    | oðþæt him æghwylc<br>þara ymbsittendra        | и, возвеличенный,<br>силой принудил                                |
| 10 | ofer hronrade<br>hyran scolde,                | народы заморья<br>дорогой китов                                    |
|    | gomban gyldan.<br>þæt wæs god cyning!         | дань доставить<br>достойному власти.                               |
|    | ðæm eafera wæs<br>æfter cenned,               | Добрый был конунг!<br>В недолгом времени                           |
|    | geong in geardum,<br>þone god sende           | сын престола,<br>наследник родился,                                |
|    | folce to frofre;<br>fyrenðearfe ongeat        | посланный Богом<br>людям на радость                                |
| 15 | þe hie ær drugon<br><b>aldorlease</b>         | и в утешение,<br>ибо Он видел                                      |
|    | lange hwile.<br>Him þæs liffrea,              | их гибель и скорби<br>в век безначалия, —                          |
|    | wuldres wealdend,<br>woroldare forgeaf;       | от Вседержителя вознаграждение,<br>от Жизнеподателя благонаследие, |

|    |  |   |
|----|--|---|
|    | Beowulf wæs breme<br>(blæd wide sprang),       | знатен был Беовульф,<br>Скильдovo семя,     |
|    | Scyldes eafera<br>Scedelandum in.              | в датских владениях.<br>С детства наследник |
| 20 | Swa sceal <b>geong guma</b><br>gode gewyrcean, | добром и дарами<br>дружбу дружины           |
|    | fromum feohgiftum<br>on fæder <b>bearme</b> ,  | должен стяжать,<br>дабы, когда возмужает,   |
|    | þæt hine on ylde<br>eft gewunigen              | соратники<br>стали с ним о бок,             |
|    | wilgesipas,<br>þonne wig cume,                 | верные долгу,<br>если случится война, —     |
|    | leode gelæsten;<br>lofdædum sceal              | ибо мужу<br>должно достойным                |
| 25 | in mægþa gehwære<br>man geþeop.                | делом в народе<br>славу снискать!           |

#### 1.4. Среднеанглийский период

Качественные изменения гласных фонем в с-а период.

В эпоху после нормандского завоевания продолжают развиваться те же диалекты, что и в древнеанглийский период.

**Таким образом существуют:**

Северный диалект – бывший Нортумбрийский

Вост-центр – бывший Мерсийский

Зап-центр – бывший Мерсийский

Юго-вост – Кент

Юго-зап – бывший уэссекский диалект

Качественные изменения:

1) краткие гласные

у краткого -a- - сохранился во всех диалектах

-a- или -o- перед носовым: в зап-центр закрепилось –o- (con), в остальных закрепилось – a- (can)

-æ- (лигатура) – встречался во всех диалектах, но сам значок не существовал.

зап-центр, Кент - -æ перешел в –e- (wæs – wes)

в остальных - -æ перешел в –a- (wæs – was)

e- во всех диалектах без изменений

o – без изменений

i – без изменений

u - без изменений

y – в разных диалектах развивалось по разному:

сев, вост-центр –/y/-/i/ и в последствии знак –y- стал обозначать только этот звук (bisy)

центр, юго-зап – буква –u- стала обозначать звук /i:/ (busy)

Кент – /y/ - /e/ (besy)

**2) долгие гласные – основным системным фактором является повышение подъема.**

**ОЕ ā – переходит в ð (кроме Сев диалекта)**

**hām – hōm**

**stān – stōn**

-ð- иногда изобразалась диграфом –oa-

Долгая æ( примарная – была только в Уэссекском диалекте) преходит в –ē- открытую. (изобразалась диграфом –ea-)

ОЕ slæpan – ME slēpan

В других диалектах –æ- ( где она была секундарной, т.е. являлась результатом умлаута) перещла в –ē- закрытое. ( изобразалась диграфом –ee-)

ē – ēзакр.

ō- ðзакр.

ū – без изменений

ī- без изменений

**Дифтонги – происходила их монофтонгизация.**

ea – a (healf- half)

eo: Сначала eo прешло в гласный ö( который изображался как eo и просуществовал а зап-центр и юго-зап диалектах до 14в.) В остальных диалектах с 12 в. ö пререшел в –e-)

heorte- herte

Длинные дифтонги переходят в гласные переднего подъема.

Долгий ea переходит в ē откр. ( на письме изображался –ea-)

hleanan – lerep

Долгий eo – ēзакр. (изображался как –ee-)

seon – sen»<sup>6</sup>

### **Великий сдвиг гласных**

**Великий Сдвиг Гласных** (Great Vowel Shift) занимает в этой истории особое внимание. Датировка сдвига представляет большую трудность. Великий сдвиг английского языка был изучен в Копенгагенском университете, Отто Есперсеном (1860—1943 гг). Он и предложил называть это явление термином «Великий сдвиг гласных». Г. Сунт, О. Есперсен и вслед за ними многие другие историки относят начало сдвига гласных к XVI в., а его конец к XVIII. Эти лингвисты основываются на свидетельстве орфоэпистов XVII и XVIII вв., на игре слов Шекспира и на рифмах поэтов этого времени. Несомненно, этими источниками нельзя пренебрегать, но следует заметить, что орфоэписты в эпоху, когда не существовало фонетики как области языкознания, нечетко различали букву и звук. Историк языка Г.С. Уайльд провел исследование частных писем, авторами которых были люди, умевшие писать, но плохо усвоившие орфографическую традицию, поэтому иногда бессознательно отображавшие произношение. Уайльд обнаружил написания *bleyend* (совр. *blind*), *credyll* (совр. *Cradle*) уже в XV в. На

---

<sup>6</sup> История английского языка. учебно-методическое пособие / автор-сост. Т.Э. Петкова, рец. Т.П. Бабак; КГАОУ СПО «Канский педагогический колледж». Канск, 2011. – 55 с

основании подобных описаний Уайльд датирует начало сдвига гласных концом XIV в. — началом XV, а конец XVI в.

За указанный период произошло немало переходов.

Например, староанглийский звук /ε:/ стал [e:], затем превратился в [i:] (как в слове *beak* - клюв). В немногих словах, начинающихся с группы согласных, звучание стало другим — [ei] (как в слове *break* - ломать, перерыв).

Звук /e:/ превратился в [i:] (как в *feet* - стопы).

Звук /o:/ превратился в [u:] (как в *boot* - сапог, *book* - книга).

Заимствования продолжались, но уже не меняли произношение кардинально. В разные времена пуристы (сторонники фанатичного стремления к чистоте языка, выступающие против иноязычных элементов) пытались очистить английский язык от иностранных слов, заменяя их англо-саксонскими. Однако, это не имело успеха.

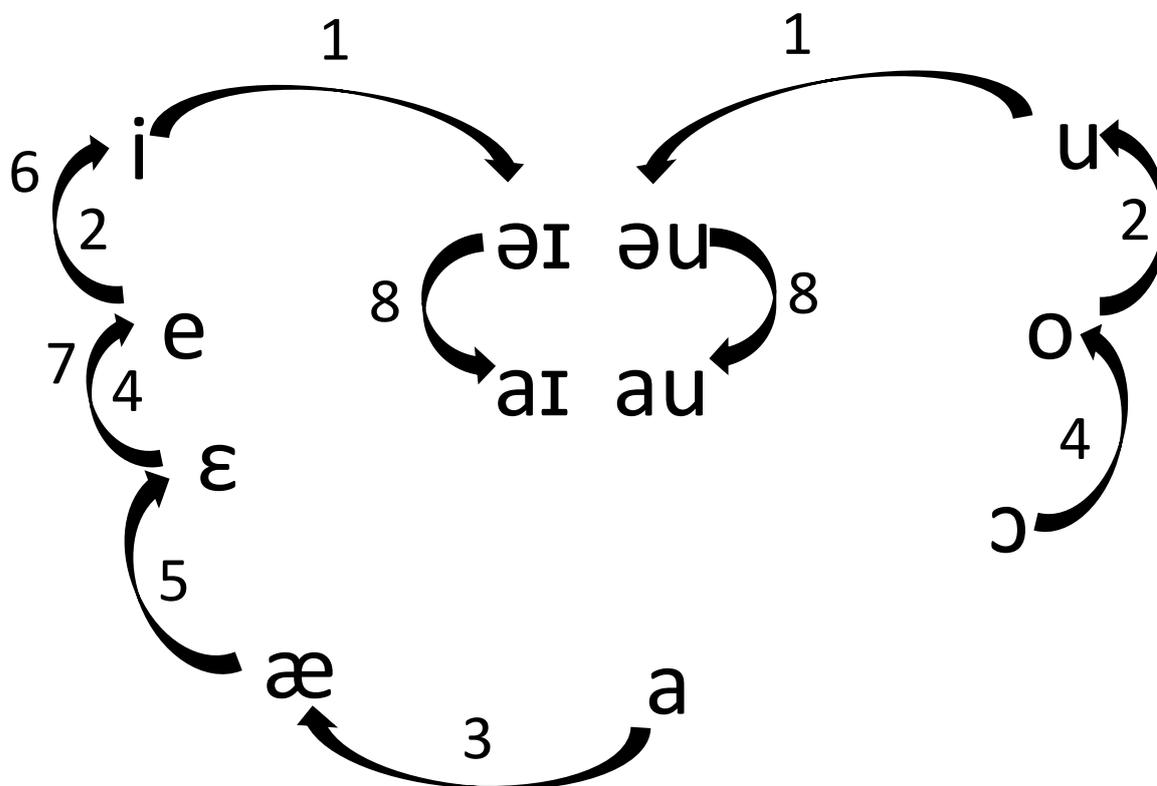
Сформировавшийся к 17 веку английский язык сохранил правила среднеанглийского или «заимствованного» написания, что во многом объясняет «несоответствие» увиденного с услышанным.

Т.е. ВСГ дают следующие причины: стандартизация орфографии при неустановленном произношении и множестве диалектов, поэтические эксперименты со структурой языка и в целом стремительное развитие культуры.

Что же касается последствий сдвига, то следует сказать, что они не совсем однозначны: в региональных диалектах можно обнаружить различия в произношении, отклонения от установленного литературного произношения. Сложность вызвана тем, что Великий сдвиг гласных не находит отражения в орфографии, так как английская орфография уже была фиксирована и в достаточной степени стабилизировалась.

[Полная схема всех изученных ходов ВСГ, их пояснения и таблицы с примерами слов отображены на следующей странице].

Схема:



- Ход 1.** Падают **i** и **u**, переходят в **əɪ** и **əʊ**
- Ход 2.** **e** и **o** поднимаются в позиции **i** и **u**
- Ход 3.** **a** сдвигается вперёд в **æ**
- Ход 4.** **ε** -> **e**, **ɔ** -> **o**
- Ход 5.** **æ** переходит в **ε**
- Ход 6.** **e**, образованная в Ход 4, смещается снова в **i**
- Ход 7.** **ε**, образованная в Ход 5, смещается в **e**
- Ход 8.** **əɪ** и **əʊ** -> **aɪ** и **aʊ**

## Примеры к графику

### 1 (/i/ -> /aɪ/):

| Протогерманский                     | Среднеанглийский | Современный               |
|-------------------------------------|------------------|---------------------------|
| <i>*rīsaną</i> (двигаться<br>вверх) | <i>risen</i>     | <i>rise</i> (подниматься) |
| -                                   | /ˈriːzən/        | /raɪz/                    |

| Протогерманский                | Старофранцузский | Современный         |
|--------------------------------|------------------|---------------------|
| <i>tīmō</i> (от PIE - деление) | <i>thym</i>      | <i>time</i> (время) |
| /ˈtiː.mɔː/                     | /tɛ̃/            | /taɪm/              |

### 2 (/e/ -> /i/):

| Протогерманский   | Древнеанглийский | Современный             |
|---|------------------|-------------------------|
| <i>*metaną</i> или <i>*mōtjaną</i><br>(измерить, встретить) | <b>mētan</b>     | <i>meet</i> (встретить) |
| -   | /ˈmetan/         | /miːt/                  |

| Кельтский            | Поздняя латынь | Среднеанглийский | Современный        |
|----------------------|----------------|------------------|--------------------|
| <i>*bacc-</i> (крюк) | <i>beccus</i>  | <i>beak</i>      | <i>beak</i> (клюв) |
| -                    | -              | /bɛ:k/           | /bi:k/             |

| Древнеанглийский  | Среднеанглийский | Современный         |
|-------------------|------------------|---------------------|
| <i>ċēse</i> (сыр) | <i>chēse</i>     | <i>cheese</i> (сыр) |
| /ˈtʃeːse/         | -                | /tʃiːz/             |

| Латынь               | Среднеанглийский | Современный              |
|----------------------|------------------|--------------------------|
| <i>*per</i> (сквозь) | <i>pere</i>      | <i>peer</i> (вглядеться) |
| /per/                | -                | /pɪə/                    |

2, 4 (/æ/ и /ɛ:/ -> /i/):

| Протоиндоевропейский            | Среднеанглийский | Современный        |
|---------------------------------|------------------|--------------------|
| <i>*meh<sub>2</sub>d-</i> (жир) | <i>mete</i>      | <i>meat</i> (мясо) |
| -                               | /ˈmɛ:t(ə)/       | /mi:t/             |

| Протогерманский               | Древнеанглийский | Среднеанглийский | Современный          |
|-------------------------------|------------------|------------------|----------------------|
| <i>rēdaną</i><br>(советовать) | <i>rædan</i>     | <i>reden</i>     | <i>read</i> (читать) |
| /ˈrɛ:.ðɑ.nã/                  | /ˈræ:dan/        | -                | /ri:d/               |

| Старофранцузский       | Среднеанглийский | Современный          |
|------------------------|------------------|----------------------|
| <i>gresse</i> (густой) | <i>grece</i>     | <i>grease</i> (сало) |
| /gves/                 | /gre:s/          | /ɡri:s/              |

1, 2, 4 (/u:/ и /ɔ:/ -> /əʊ/):

| Протоиндоевропейский                    | Среднеанглийский | Современный         |
|---|------------------|---------------------|
| <i>*b<sup>h</sup>eyd-</i> (раскалывать) | <i>bot</i>       | <i>boat</i> (лодка) |
| -                                       | /bɔ:t/           | /bəʊt/              |

| Протогерманский           | Старофранцузский | Современный          |
|---------------------------|------------------|----------------------|
| <i>cotta</i> (подшерсток) | <i>cotte</i>     | <i>coat</i> (пальто) |
| /ˈkɔt.ta/                 | /kɔt/            | /kəʊt/               |

| Древнеанглийский | Среднеанглийский | Современный |
|------------------|------------------|-------------|
|------------------|------------------|-------------|

|                         |                    |                    |
|-------------------------|--------------------|--------------------|
| <i>muþ</i> (рот, дверь) | <i>mouth, mouþ</i> | <i>mouth</i> (рот) |
| /mu:θ/                  | /mu:θ/             | /maʊθ/             |

1, 3, 5 (/a/ -> /eɪ/ и /ɛ/):

| Протогермански<br>й | Древнеанглийски<br>й | Ранненовоанглийски<br>й (1700-е) | Современны<br>й   |
|---------------------|----------------------|----------------------------------|-------------------|
| <i>natō</i> (имя)   | <i>nata</i>          | <i>nate</i>                      | <i>nate</i> (имя) |
| /'na.tə:./          | /'na.ta/             | /nɛ:m/                           | /neɪm/            |

| Древнеанглийский       | Современный        |
|------------------------|--------------------|
| <i>gaten</i> (веселье) | <i>game</i> (игра) |
| /'gaten/               | /geɪm/             |

| Протогерманский             | Древнеанглийский | Современный         |
|-----------------------------|------------------|---------------------|
| <i>bazaz</i> (босой, голый) | <i>bær</i>       | <i>bare</i> (голый) |
| /'ba.zaz/                   | /bær/            | /be:./              |

| Протогерманский                   | Древнеанглийский  | Современный          |
|-----------------------------------|-------------------|----------------------|
| <i>karō</i> (от PIE — голос, зов) | <i>cearu</i>      | <i>care</i> (забота) |
| /'ka.rə:./                        | /' <u>kæaru</u> / | /kɛə/                |

| Протогерманский             | Древнеанглийский | Среднеанглийский | Современный               |
|-----------------------------|------------------|------------------|---------------------------|
| <i>brekanq</i><br>(разбить) | <i>brecan</i>    | <i>breken</i>    | <i>break</i><br>(разбить) |
| -                           | /'brekan/        | /'brɛ:kən/       | /bleɪk/                   |

## 5 (/æ/ -> /ɛ/):

| Древнеанглийский                  | Среднеанглийский | Современный                |
|-----------------------------------|------------------|----------------------------|
| <i>hǣr</i>                        | <i>her</i>       | <i>hair</i> (волосы)       |
| /hæ:r/                            | /hɛ:r/           | /hɛə/                      |
| Древнеанглийский                  | Среднеанглийский | Современный                |
| <i>fæġer</i><br>(привлекательный) | <i>fayr</i>      | <i>fair</i> (справедливый) |
| /'fæjer/                          | -                | /fɛə/                      |

### 1.5. Раненовоанглийский период

#### «Вокалические изменения в рна. Период: краткие гласные и дифтонги.

- 1) В XV в. /er/ > /ar/ > /a:/ ferre > far, were > war. Но написание не всегда оставалось новым. Clerk, Derby. Из-за такого колебания сохранилось компромиссное написание ear: heart < herte, hearth < herth. (Елизавета писала sarvant, sartainly)
- 2) «Возвращение» /æ/ в XV в. Са. /a/ > рна. /æ/. Предположительно пришло из диалектов, где первоначальный переход в /a/ не завершился. В позиции перед глухими щелевыми в конце слова или перед щелевыми + смычный развитие не закончилось. BrE – grass, after.
- 3) Дифтонг /au/, образовавшийся до начала сдвига стягивался в /ō:/. Cause, draw.
- 4) В сочетаниях «wa», фонема /a/ лабиализуется, и все сочетание переходит в /wo/: want, wash, what, wasp. НО: не происходит перед заднеязычными /k/, /g/. Wax, wag.
- 5) В позиции перед «l» в конце слова или в сочетании с последующим согласным, /a/ вызывает глайд или пазвук «u», в соединении с «a» образуется дифтонг - /au/: /aul/ - all, /taulk/ - talk. Потом l перед согласным поглощается дифтонгом.

б) Фонема /a/ в позиции перед /l/ + губной – calm, half. Фонема l поглощается, но дифтонг не фонологизуется = a:.

7) В первой половине XVII в. /u/ делабиализовалось в /ʌ/ (крышечка): love, shut. + Там, где u: сократилось перед дентальными: flood. НО: после губного согласного, могла и не происходить: full, push, put.

### **Вокализация r и возникновение новых дифтонгов.**

/R/ в рна. Вокализуется нечто схожее с э. Отсюда такие дифтонги:

i: > ai > aiə - byre

è: > i: > iə - beer

е: > e: > i: > eə/iə (зависит от стадии перехода e: в i:) – tear/ tear, bear.

a: > ei > eə - bare

ò: > ou > oə > o: - bore

ö: > u: > uə - boor

u: > au > auə - bower

### **Вокализация /r/ после усеченных гласных.**

Усеченный гласный при вокализации /r/ сливался с пазвуком, при отпадении /r/ произошло компенсирующее удлинение, в результате которого возникла новая неусеченная фонема /ə:/ После гласных i, e, u: fir, stir, her, hurt. + wo, в котором /o/ > в /u/ еще в да.: Дифтонг /eu, iu/ в рна. Из нисходящего превратился в восходящий /ju/: ОЕ neowe, niwe > МЕ new/neu,niu/ > ЕНЕ /nju:/; так же feawe>fewe> /fju:/. В ряде слов французского происхождения этот дифтонг в свое время оказался наиболее близкой заменой для французской фонемы /ü/: fortune /fortjun/, nature /neitjur/. После изменения в /ju/ там, где он стоял в неударной позиции, второй компонент превратился в /jə/: /fo:tjen/, /neitjə/.

### **Консонантные изменения в рна.**

- 1) появление фонемы /ŋ/ где-то на рубеже са. и рна. Из сочетания /ng/.
- 2) Выпадение согласных в некоторых группах А) В группах из трех согласных, включающих щелевой+смычный+сонант, выпадает смычный: listen, castle. Б) В группах из двух носовых выпадает второй

сонант: column, solemn. В) В группе /mb/ на конце слова выпадает /b/: dumb, lamb. После чего возникло такое написание и в словах, в которых не было /b/: crumb < crama, limb < lim.

- 3) Ассибиляция групп с /j/ в рна. XVII-XVIII вв. Ассибиляции подверглись послеударные группы /sj/ > /sh/ commission; /zj/ > /ʒ/ decision; /tj/ > /tʃ/ picture; /dj/ > /dʒ/ soldier. В отдельных случаях сохранились группы с /j/: issue, statue, verdure. Возникновение новой фонемы, коррелята /sh/ - /ʒ/! (Это «Ж»)
- 4) Озвончение щелевых и /ks/, /tʃ/ перед ударным и после безударного слога в рна. Озвончение /s/ в /z/ происходило в основном в словах французского происхождения: possession, discern.

Озвончение /ks/ затрагивает слова пришедшие во французский из латыни: executive Существует группа где /ks/ и /gz/ чередуются в зависимости от ударения. Первая следует за слогом, несущим второстепенное ударение, а второе – за безударным.

Аффриката /tʃ/ регулярно озвончалась в /dʒ/ в исходе слова после безударного гласного: knowledge.

Озвончалась фонема f в предлоге of > /ov/, где гласный является безударным.

+ в суффиксе прилагательных на -if: active < actif.

## 1.6. Согласные в английском языке

Теперь перейдём к сравнению согласных звуков в различные периоды с современным английским языком. В таблицах показаны примеры изменения одного слова в разных временных промежутках, идентифицирующих период.

Буква k перед n потеряла звучание около 400-500 лет назад (XVI-XVII вв):

| Древнеанглийский      | Среднеанглийский | Современный            | Немецкий                 |
|-----------------------|------------------|------------------------|--------------------------|
| <i>cnihht</i> (слуга) | <i>knyght</i>    | <i>knight</i> (рыцарь) | <i>Knecht</i><br>(слуга) |
| /kniht/               | /knixt/          | /nait/                 | /kneçt/                  |

В этом примере наблюдается также сдвиг звука /i/ в /ai/, ВСГ 1 и 8 случаи.

| Древнеанглийский | Современный          |
|------------------|----------------------|
| <i>snyttan</i>   | <i>knit</i> (вязать) |
| /ˈknyt.tan/      | /ˈnɪt/               |

### Исключение:

| Современный  | Идиш | Белорусский | Польский     |
|--------------|------|-------------|--------------|
| <i>knish</i> | כניש | кныш        | <i>knysz</i> |
| /kəˈnɪʃ/     | -    | -           | -            |

**Кныш** — характерный для белорусской и украинской кухни небольшой круглый пирожок с запечённым внутри творогом или другой начинкой.<sup>7</sup>



Вероятно, звук /к/ не исчез из этого слова, так как оно пришло в английский язык достаточно недавно — в 1900-х годах, с переселением восточноевропейских евреев в Северную Америку. В свою очередь, постепенно вытесняется из восточнославянских языков словами «пирожок» и «ватрушка».

### oft и often

| Древнеанглийский | Среднеанглийский   | Современный          | Немецкий   |
|------------------|--|----------------------|------------|
| <i>oft</i>       | <i>often</i> (+en по аналогии с ср. англ. <i>selden</i> — редко) | <i>often</i> (часто) | <i>oft</i> |
| /oft/            | /ˈɔːftən/<br>/ˈɒftən/  | /ˈɔːfən/<br>/ˈɒfən/  | /ɔft/      |

<sup>7</sup> <https://ru.wikipedia.org>

Подобный феномен имеет название «произношение по буквам» (“spelling pronunciation”). Более популярен вариант без t, однако в некоторых более местных диалектах имеет место быть и второй, «немецкий» вариант. Любопытно, что лингвисты считают его не конкретно региональной особенностью, а адаптационной, когда при принятии языка неанглоязычные говорящие произносят слова по буквам.<sup>8</sup>

Что касается слова listen /'lɪs(ə)n/, тоже с беззвучной t, оно изначально было совсем без этой буквы (др. англ. “lyсна”, “hlysnan” — «внимать»). Появилась она там по причине ошибочного объединения этого слова с его синонимом-архаизмом ср. англ. “list” — «навык», «умение».<sup>9</sup>

-gh-:

На самом деле, некоторые правила произношения буквосочетания -gh- с прилежащими буквами (-ugh-, -ght-) разработаны:

1. Английское буквосочетание **gh** встречается в словах германского происхождения. Следует запомнить, что в английском языке диграф **gh** в середине слова не звучит, а гласная буква **i** перед ним произносится как дифтонг [aɪ].

*Например: light [laɪt], might [maɪt], right [raɪt], night [naɪt]*

2. в нескольких словах в конечном положении диграф **gh** отражает звук [f].

*Например: laugh [la:f], enough [ɪ'nʌf], rough [rʌf]*

3. сочетание **ought** произносится как [ɔ:t].

*Например: ought [ɔ:t], bought [bɔ:t], fought [fɔ:t], brought [brɔ:t]*

4. в начале слова **gh** отражает звук [g].

*Например: ghost [gəvst], ghetto ['getʊv], ghastly ['gɑ:stli]*

Выучить искомые правила, конечно, можно, но после всегда приходит вопрос: откуда эти правила взялись? На помощь приходит этимология — наука о происхождении слов, и знакомая нам фонология. К примеру, берем 3 похожих

---

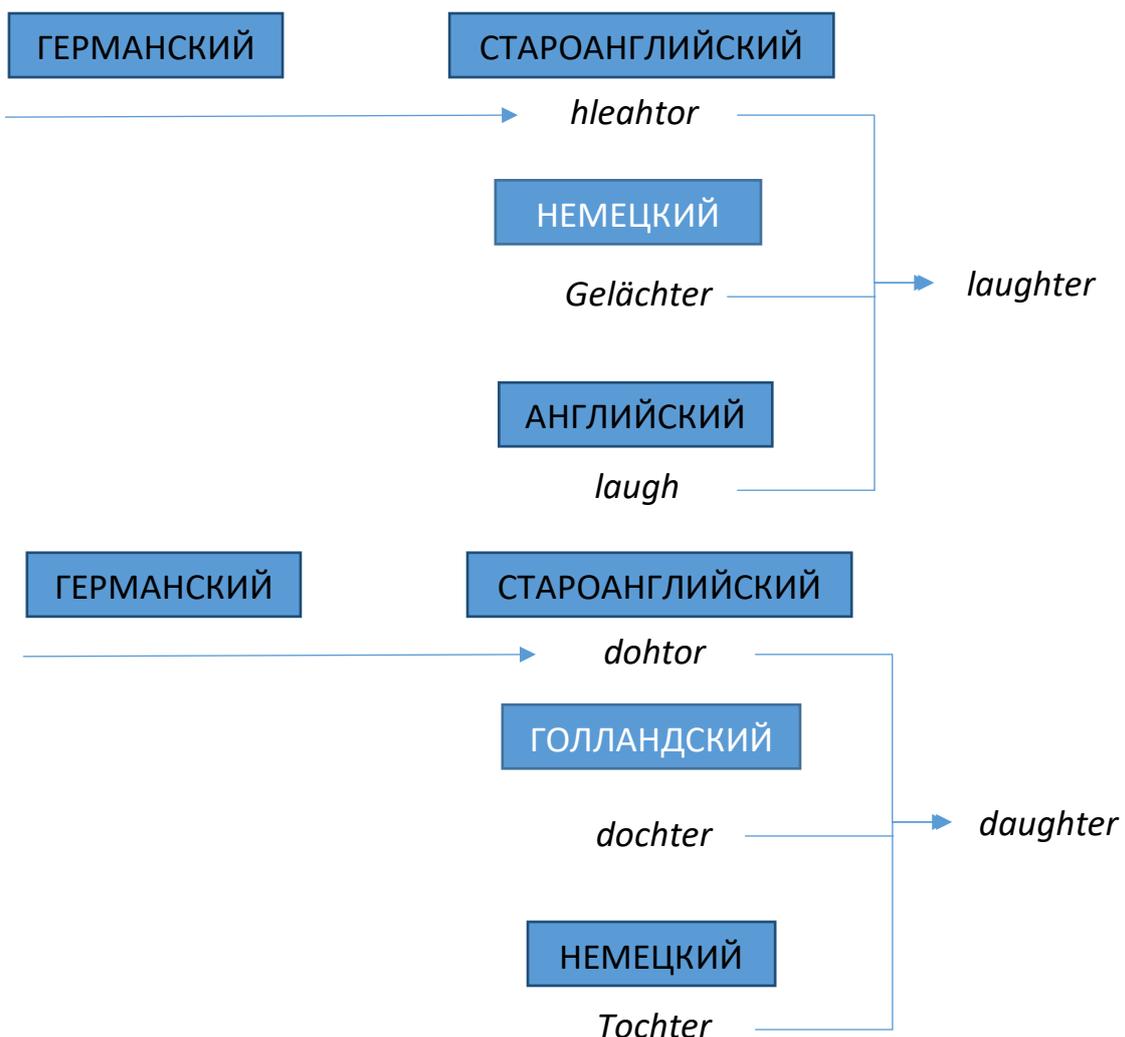
<sup>8</sup> <https://english.stackexchange.com/questions/20550/in-what-dialects-does-often-rhyme-with-soften>

<sup>9</sup> <https://www.grammarphobia.com/blog/2012/01/silent-t.html>

между собой слова с одинаковой комбинацией (daughter, laughter, и slaughter) и составляю что-то вроде родословной с помощью данных портала “Etymonline”. На выходе наблюдаем прямую связь -gh- и -ch-, последнее в современном немецком и голландском языке озвучивается велярной /x/. Из этого следует, что в ранних проявлениях английского велярная /x/ имела место быть в этих словах, учитывая их германские истоки.

Вероятно, в 3 пример это сочетание было введено по простой аналогии с соответственно звучащими 1 и 2 примером (т.к. slaughter происходит от sliht, где h также является веляром, /'slixt/), а не по причине ошибки в нахождении смыслового синонима, как это было с listen (см. выше).

Получившиеся ветви и справки:



“c. 1300, "killing of a cattle or sheep for food, killing of a person," from a Scandinavian \*slahtr, akin to Old Norse *slatr* "a butchering, butcher meat," *slatra* "to slaughter," *slattr* "a mowing" from Proto-Germanic \*slukhtis, related to Old Norse *sla* "to strike" (see slay (v.)) + formative suffix (as in laugh/laughter). Meaning "killing of a large number of persons in battle" is attested from mid-14c. Old English had *sliht* "stroke, slaughter, murder, death; animals for slaughter;" as in *slihtswyn* "pig for killing.”<sup>10</sup>

## 1.7. Гласные звуки

Теперь перейдём к сравнению согласных звуков в различные периоды с современным английским языком

Гласные в английском являют куда более запутанные тенденции, будучи в меньшем количестве и большей вариации произношения, если брать во внимание факт отсутствия систематизации звуков и фонетики как науки вовсе вплоть до XIX века.

### Почему *e* на конце слов не произносится?

**Справка:** «шва» (“schwa”) — это безударный редуцированный слог, который в слове полностью не произносится. Например, буква *o* в слове «шоколад». В систематике произношения звуков стоит в середине.

Дело в том, что до ВСГ среднеанглийская письменность уже была закреплена, а буква *e* была индикатором звука /ə/ («шва»), как видно из таблиц выше. В позднем ср. англ. (XV в) произошёл процесс оглушения и так безударной /ə/, опять же до ВСГ, предположительно от влияния французского, а после её потери из ряда слов предшествующие гласные слога, e.g. *a*, *e*, *o*, стали долгими. Сейчас *e* на конце выполняет функцию индикатора условно открытого слога.

---

<sup>10</sup> <https://www.etymonline.com>

\*В английском языке *условно* считают открытым слог, за которым следует согласная + произносимое конечное 'e'.

31

|            |             |
|------------|-------------|
| <i>cod</i> | <i>code</i> |
| /kɒd/      | /kəʊd/      |
| <i>fat</i> | <i>fate</i> |
| /fæt/      | /feɪt/      |
| <i>pin</i> | <i>pine</i> |
| /pɪn/      | /paɪn/      |

На правописание эти изменения не повлияли.<sup>11</sup>

---

<sup>11</sup> <https://english.stackexchange.com/questions/78695/why-does-a-silent-e-at-the-end-of-a-word-lengthen-vowels>

## ГЛАВА 2. КРАТКО О ФОНЕТИКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

### 2.1. Статья на русском языке

“Just compare heart, beard and heard,  
Dies and diet, lord and word,  
Sword and sward, retain and Britain  
(Mind the latter, how it’s written).  
Now I surely will not plague you  
With such words like plaque and ague.  
But be careful how you speak:  
Say break and steak, but bleak and streak;  
Cloven, oven, how and low,  
Script, receipt, show, poem and toe...”

Это выдержка из стихотворения голландского писателя Жерарда Нольста Трените «Хаос», демонстрирующего всю абсурдность и на первый взгляд необоснованность фонетического аспекта английского языка. И вправду, одинаковые порой буквосочетания дают 2 разные фонемы — но с чем же это связано? Это мы и рассмотрим.

В первую очередь определим, к какой языковой ветви принадлежит английский. На уроках того же русского языка обычно затрагивают темы синтаксиса, морфологии и фонетики, углубляются в состав единицы речи и их происхождение. Для познания их природы в английском отводится мало времени, и зачастую нам велят просто их «запомнить». Отсюда часто возникает такое отношение к фонетике: «потому что надо». А у всего есть история, забывая о которой, программа обучения порождает большие трудности.

Английский язык (др. *Ænglisc spræc*) принадлежит к Индоевропейской языковой семье с общим предком — протоиндоевропейским, или PIE, к германской группе. В неё также входит немецкий, голландский, датский, шведский, норвежский, идиш, африкаанс и др. Изначально диалект мелких германских племён, вторгшихся на территорию Британского острова, язык является международным и распространён повсеместно. Имея это в виду, мы уже обладаем

основаниями полагать, что в английском имеются как слова, родственные, например, немецкому или шведскому, так и заимствования из местных языков колоний или партнёров. Обе этих причины значительно повлияли на звучание.

Перейдём к примерам. У самих носителей вызывает недоумение сочетание -ugh-, которое в разных позициях издаёт неоднозначные звуки. Из правила беззвучной [k], как ни странно, бывают исключения. Гласные преследует та же проблема — [iə] и [eə] даёт одно и то же буквосочетание -ea-. Главное, воздействия внешних и внутренних факторов, — завоевательная политика Англии и стремительное развитие: провозглашение республикой, Кромвельский парламент и прочие, — отразились на этом.

Говоря об истории, предлагаю сначала разобрать внутреннее развитие языка и взглянуть на старого и нового предков — древнеанглийский и ранненовоанглийский. Может, там найдутся признаки фонетического расхождения?

Древнеанглийский — англо-саксонский — середина V до середины XII века, как западногерманский, близкий родственник фризского (Нидерланды) и саксонского (Германия). Эпическая поэма «Беовульф» («Медведь»), описывающая героические подвиги и победы военачальника гётов (скандинавов) над чудовищами, считается древнейшим памятником древнеанглийской литературы. В чтении профессора Д. Джексона язык звучит совсем не как тот английский, который мы слышали: больше похожий на шведский. Разумеется, это происходит из-за особых языковых моментов:

- Для звуков [θ] и [ð] были отдельные буквы, а не th.
- Непроизносимых согласных пока нет. Правила беззвучной k тоже не существует (knight звучит как [книхът])
- Буквосочетание -sc- даёт [ʃ], как -sch-. Такое сохранилось в шведском. Scip – ship, ascian – ask.
- Ещё присутствовала велярная [x], как в немецких словах nach, hoch, nacht.

Большинство фонетических правил выше так и остались в германских языках, но в английском претерпели значительные изменения. Почему?

Отложив на секунду этот вопрос, я перехожу к гласным. Они нетронутыми тоже не остались. На них повлиял Великий Сдвиг Гласных — период с 1350 по 1700 годы, описанный Отто Есперсеном, датским лингвистом. Он пришёлся на переход из среднеанглийского в современный, и связан с консервативностью печати и, наоборот, гибкостью слова. В конце XV века книгопечатанию был установлен Лондонский стандарт, и вплоть до 1630 годов письменный английский был упорядоченным и неизменным, в то время как произношение менялось под воздействием отношений с Францией (среднеанглийский уже обладал сходствами с классической латынью) и поэтическими экспериментами. Правда, это спорно, так как другие языки задействованы в этом не были. Как видно, звуки сдвинулись, многие долгие гласные (лат.) стали дифтонгами.

Теперь вернёмся к вопросу о германском. Завоевательная политика Англии ни для кого не является секретом, ибо она обладала выгодным географическим положением, а значит и мощным флотом, способностью колонизировать большую часть неизведанной суши. Контакт с романской ветвью (юг Европы) «стёр» некоторые тенденции, присущие германцам, и язык «поплыл». Следующая стадия после среднеанглийского — «Шекспирианский» (XV-XVII в), продолживший изменяться из-за ВСГ, с начала эры Тюдоров до Реставрации монархии Стюартов в 1660 году. Он-то и вполне походит на современный.

- Метаморфозы сочетания -gh-, первоначально дающего звук велярной [x], произносится либо как [f], либо никак. Было добавлено в коренное французское “delit” — “delight”.
- К перед n обеззвучилась из банального неудобства при быстром произнесении; буквы h и l в некоторых позициях также перестали звучать.
- 2 новые фонемы — [ŋ] в словах song, ring, например, перешедшая в разряд самостоятельных (раньше произносилась как [sing]), и [ʒ] в словах beige (французский), seizure (феномен смягчения).

- Насчёт сочетаний букв -ea-: под ВСГ попали не все слова, например, ear и hear.
- Удвоенная -o- вместо долгой [u:] сократилась до [ɑ].

Подробнее о заимствованиях. Как вы помните, изначально английский был «братом» фризского языка и делил с ним правила звучания. Чтобы определить, откуда такая разница в произношении слов daughter и laughter, проанализируем фамилию голландского художника-экспрессиониста В. ван Гога. Это не случайно: ведь (в голландском) правильным будет “van Goch” — знакомая велярная [x], та самая. Будучи адаптированными в английский язык, они произносились одинаково, но из-за отсутствия буквы для [x] было оставлено сочетание -gh-. Обычно при адаптации звуков либо вводят новую букву, как с j в слове Juggernaut — от санскр. «Джаганнат», либо видоизменяют существующую, как é, либо приводят к буквосочетанию. Однако с диалектной разницей варианты разошлись: одно перешло в фонему, близкую по звучанию [f] (нем. lachen), второе — лишилось её совсем. Доказательством тому служит наблюдение, что в диалекте BrE фамилия «ван Гог» произносится как “van Goff”, а в NAmE — “van Go”. То же оглушение случилось со словами thought, though, enough и т.д.

Касаемо прямых заимствований. Звучащую k в, например, “knish”, хоть она и стоит перед n, объясняют происхождением слова из белорусского — «кныш», пирожок. Оно осталось в таком же виде. Непроизносимость t в bouquet, ballet — из-за значительного французского словарного запаса.

Исследование подходит к концу. В заключение хотелось бы не только ещё раз упомянуть выполненную цель, но также и общими словами ответить на главный вопрос — зачем? Зачем в английской фонетике так много несостыковок и отличий от праязыка? К чему сложности? Дело в том, что любой живой язык не может без изменений: они обусловлены и историческими событиями, и отношением говорящих, и внедрением новых канонов извне. Как бы ни старались «законсервировать» лексику, письменность или грамматику, произношение остановить во времени невозможно. Язык живёт только тогда, когда на нём говорят: и буквально сейчас вымирают изолированные языки по причине

заброшенности следующими поколениями и смерти последних носителей (в 2017 вымер гималайский язык ксунда). Мы теряем языки от отсутствия в них движения. Поэтому, может, английский и стал мировым именно благодаря таким многочисленным изменениям.

## 2.2. Перевод статьи

“Just compare heart, beard and heard,  
Dies and diet, lord and word,  
Sword and sward, retain and Britain  
(Mind the latter, how it’s written).  
Now I surely will not plague you  
With such words like plaque and ague.  
But be careful how you speak:  
Say break and steak, but bleak and streak;  
Cloven, oven, how and low,  
Script, receipt, show, poem and toe...”

This is an excerpt from a poem «Chaos» by a Dutch writer Gerard Nolst Trenité, which demonstrates all the absurdity and unreasonableness, at first sight, of the English language’s phonetic aspect. Really, there are cases when same letters make two different phonemes — but why does this occur? We are now about to find out.

First off, we have to define which language tree English relates to. <...>

The English language (Ang-Sax. *Ænglisc spræc*) belongs to the Germanic group, a part of the Indo-European language family with the assumed ancient ancestor — PIE, or Proto-Indo-European. It also contains languages like German, Dutch, Swedish, Norwegian, Yiddish, Afrikaans etc. Started off as a dialect of small Germanic tribes who inhabited the British Isles, nowadays this language is international and worldwide spread. Taking this in account, we can suggest that English has both local words, which are related to German or Swedish, and words-derivatives from England’s colonies or partners. These two reasons have drastically affected the sounding.

Let us go straight to the examples. Even the natives themselves often feel discombobulated (yay my favourite word) by the combination -ugh-, which seems like it

does not rely on pronunciation rules. “Silent /k/ at the beginning” rule, as weird as it sounds, has exceptions to it. It is not only the consonants — /ɪə/ and /eə/ are literally produced by the same combination: -ea-. Powerful influence of the inside and outside factors — invasive policy of England, its impetuous progress, early Republic and Cromwell Parliament, great navy and others — the changes described above are the reflection of them all.

Speaking about the history, I would like to break down the language’s development and compare it with two of its ancestors, old and new — Old English and Early Modern English. Perhaps there may be signs of the phonetic division somewhere?

Old English, or Anglo-Saxon, used from V to mid-XIII century, as Western German, is a close relative of Frisian (the Netherlands) and Saxon (Germany). The epic poem “Beowulf” (“The Bear”) which tells us a story about heroic deeds of the Geats’ commander and his victory over the monsters, is considered the most ancient work of the Old English literature. It is in fact possible to listen to it, e.g. read by Justin A. Jackson, Hillsdale college professor, and this English is obviously not the same as we hear it today. There are peculiar traits to the language that cause it:

- /θ/ and /ð/ sounds were written as two separate letters, not as th.
- Actually, silent letters didn’t exist yet, as well as the beginning /k/ one (“knight” like German “Knecht”)
- -Sc- was a combination for [ʃ], like -sch-. It is still there in Swedish. Scip – ship, ascian – ask.
- Velar [x] was a thing, like in German words noch, hoch, nacht.

Most of the rules listed above are still present in other Germanic languages, however were modified in some way in English. Why is it so?

I will leave this question hanging for a while and turn to the vowels. They were not left untouched too. They were affected by a phenomenon known as the Great Vowel Shift —from 1350 to 1700, which was analysed by a Danish linguist Otto Jespersen. It took place during the shift from Middle English to Modern, and is connected with the conservative printing standard, as opposed to flexibility of the spoken word. At the end of the XV century book printing was put in order by the London printing standard, and

up to 1630 written English was well preserved, while pronunciation was dynamic due to relations with France (and other nations; Middle English already possessed similarities with classic Latin) and poetry experimenting. It is quite controversial, though, since other languages stayed rather consistent. As you can see, the vowels shifted, and many long vowels (lat.) became diphthongs.

Now back to the Germanic question. “Predatory” tendencies of past-time England’s policy of conquering land were no secret to anyone, because the country had a beneficial geographic location, meaning strong marine forces, with an ability to explore continents. Contact with the Romance language tree (southern Europe) “erased” some of the Germanic traits, which made the language ‘float’. Next stage after Middle English — Shakespearean English, or Early Modern English (XV-XVII) — existed from the beginning of the Tudor dynasty to restoration of the Stuart reign in 1660, and was also affected by the GVS. Noticeably, it starts to look a lot like Modern English.

- Combination -gh- morphs: at first resembling the velar /x/, is now pronounced as /f/, or silent. It was even added into the native French word “delit” — “delight”.
- K before n lost its sound because of simple inconvenience in pronunciation; letters h and l in some cases became unvoiced too.
- 2 new phonemes obtained the independent state — /ŋ/, e.g. like in song, ring (used to sound like in /sɪŋg/), and /ʒ/ like in beige (French), seizure (softening phenomenon).
- Combination -ea- issue: not all words experienced GVS, e.g. ear, hear.
- Double -o- instead of /u:/ was shortened to /ɑ/, again, in some cases (blood, flood; but door, floor).

I will go through derivatives more thoroughly. As you remember, original English was the “brother language” of Frisian and shared features with it. To determine where the difference between daughter and laughter comes from, why not analyse the surname of Vincent van Gogh, Dutch expressionist painter? No, it is not for the sake of randomness: actually, Dutch has it said like “van Goch” — our familiar velar /x/. Adapted into English, the two were pronounced the same, but because there was no special letter for /x/, the -

gh- was left as it is. Usually there are three scenarios when a new sound gets adapted: either a letter is introduced, like j in Juggernaut — Sanskr. “Jagannath”, or the existing one is modified, like é, or the sound is adjusted to the letter combination. However, in the dialect sense two variants began to differ: one turned into the phoneme /f/ (Ger. lachen), another one completely vanished. The evidence is the observation that in BrE van Gogh is pronounced as “van Goff”, but in NAmE — “van Go”. Same happened to those mind-blowing quirks in thought, though, enough etc.

As for the straight borrowing from other languages, voiced k in, for example, the word knish, even though it is before n, is justified as the word itself comes from Belorussian — “кныш”, a type of pie. So the transcription was left unchanged. Unvoiced t in bouquet, ballet — indicates the words’ French origin.

At this point, our research is about to finish. In conclusion, I would like to mention the achieved aim once more — as we revealed a few secrets of the English phonetics — and, most importantly, briefly answer the main question — why? Why does English have so many inconsistencies? What are these complications for? The thing is, every language can’t sustain living without changes: they are fueled by historical events, attitude of the native speakers, insertion of new canons. No matter how hard people try to conserve the vocabulary, writing or grammar, pronunciation cannot get frozen in time. The language is alive only when it is spoken: nowadays isolated indigenous languages are literally dying out due to neglect by further generations and native deaths (recently, in 2017, Himalayan Kusunda language became extinct). Lack of movement makes them disappear. That might be the reason English is considered international, thanks to numerous alterations.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В результате проведенного исследования были сделаны следующие выводы:

- на фонетический строй английского языка существенно повлиял ход истории, а именно большое количество завоеваний, торговые отношения, дипломатические связи;
- наибольшие изменения фонетика английского языка претерпела в среднеанглийский период, после Великого Сдвига Гласных;
- английский язык, используемый сейчас во всем мире, существенно отличается от древнеанглийского языка, но знания основ фонетики различных периодов могут способствовать лучшему пониманию современного фонетического строя.

В ходе исследования была подтверждена гипотеза. Результаты исследования представлены в виде статьи на русском языке и ее переводе на английский язык.

## ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ИСТОЧНИКИ

1. Kevin Stroud, “History of English: Podcast”, 2018
2. “The Great Vowel Shift”, studies.net
3. “Early Modern English pronunciation and spelling”, 2012, public.oed.com (Oxford)
4. Roger Lass, “Phonology and Morphology”, Cambridge 1999
5. thehistoryofenglish.com — “From Old to Modern”
6. Reading of Beowulf (<https://www.youtube.com/watch?v=CH-GwoO4xI> — YouTube)
7. <https://english.stackexchange.com/questions/20550/in-what-dialects-does-often-rhyme-with-soften>
8. <https://www.etymonline.comhttp://people.uleth.ca/~daniel.odonnell/Tutorials/the-pronunciation-of-old-english>
9. <https://www.quora.com>
10. <https://quod.lib.umich.edu/m/middle-english-dictionary>
11. <https://www.grammarphobia.com>
12. <https://en.wiktionary.org>
13. <https://gigabaza.ru/doc/86801.html>
14. <http://womlib.ru/dialog/vocal.htm>
15. <http://refleader.ru/poljgejgeotrp.html>
16. [https://nauchforum.ru/archive/MNF\\_humanities/6\(24\)](https://nauchforum.ru/archive/MNF_humanities/6(24))
17. История английского языка, Аракин В.Д., 2003.
18. История английского языка. учебно-методическое пособие / автор-сост. Т.Э. Петкова, рец. Т.П. Бабак; КГАОУ СПО «Канский педагогический колледж». Канск, 2011. – 55 с
19. История английского языка. Расторгуева Т.А. Учебник, Издательство астрель 2003 - [http://iivt.org.ua/jdownloads/pravo-i-lingvistika/pereklad/rastorgueva - istoriya angliyskogo yazyka.pdf](http://iivt.org.ua/jdownloads/pravo-i-lingvistika/pereklad/rastorgueva_-_istoriya_angliyskogo_yazyka.pdf)
20. Иванова И.П., Беляева Т.М. Хрестоматия по истории английского языка.

21. <https://klemmalicious.tumblr.com/post/185222438088/english-phonetics-article>